

**Vācija-Germersheim: Arhitektūras un saistītie pakalpojumi**  
**OJ S 196/2019 10/10/2019**  
**Paziņojums par līgumu**  
**Pakalpojumi**

**Juridiskais pamats:**  
Direktīva 2014/24/ES

---

**I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde**

**I.1. Nosaukums un adrese**

Pilns nosaukums: Stadtverwaltung Germersheim  
Pasta adrese: Kolpingplatz 3  
Pilsēta: Germersheim  
NUTS kods: DEB3E Germersheim  
Pasta indekss: 76726  
Valsts: Vācija  
E-pasts: [toverbeck@germersheim.eu](mailto:toverbeck@germersheim.eu)  
Tālrunis: +49 7274 / 960-252  
**Interneta adrese(-es):**  
Galvenā adrese: <http://www.germersheim.eu>

**I.3. Saziņa**

Tieša, neierobežota, bezmaksas piekļuve iepirkuma dokumentiem pilnā apmērā : <https://www.subreport.de/E35555692>  
Papildu informāciju var saņemt iepriekš minētajā adresē  
Piedāvājumi vai dalības pieteikumi jāsūta uz iepriekš minēto adresi

**I.4. Līgumslēdzējas iestādes veids**

Reģionāla vai vietēja iestāde

**I.5. Galvenā darbības joma**

Vispārēji sabiedriskie pakalpojumi

---

**II iedaļa: Priekšmets**

**II.1. Iepirkuma apjoms**

**II.1.1. Nosaukums**

Sanierung der Sporthalle der Geschwister-Scholl-Schule

**II.1.2. Galvenās CPV kods**

71200000 Arhitektūras un saistītie pakalpojumi

**II.1.3. Līguma veids**

Pakalpojumi

**II.1.4. Īss apraksts**

Objektplanung gem. HOAI Teil 3, Abschnitt 1, § 34 Gebäude und Innenräume.

**II.1.5.**

## **Paredzamā kopējā vērtība**

Vērtība bez PVN: 303 336,00 EUR

### **II.1.6. Informācija par daļām**

Līgums ir sadalīts daļās: nē

### **II.2. Apraksts**

#### **II.2.2. Papildu CPV kods(-i)**

71320000 Inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi

#### **II.2.3. Izpildes vieta**

NUTS kods: DE Deutschland

NUTS kods: DEB3E Germersheim

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: Römerweg 2 76726 Germersheim

#### **II.2.4. Iepirkuma apraksts**

Die Stadtverwaltung Germersheim plant die Sanierung der Sporthalle der Geschwister-Scholl-Schule am Standort Römerweg 2 in 76726 Germersheim.

Bei dem betreffenden Gebäude handelt es sich um eine Dreifeldsporthalle mit einer Brutto-Grundrissfläche (BGF) von 2 501 m<sup>2</sup> und einem Brutto-Rauminhalt (BRI) von 18 499 m<sup>3</sup>. Die Sporthalle wurde zusammen mit dem benachbarten Schulgebäude im Jahr 1972 errichtet. Nach 47 Jahren Nutzung besteht ein erheblicher Sanierungsbedarf im Bereich des Ausbaus und der Gebäudetechnik.

Ebenso sind die aktuellen Anforderungen des Brandschutzes, der Energieeinsparung und baurechtlichen Bestimmungen, wie z. B. Barrierefreiheit zu erfüllen.

Der Schwerpunkt der Sanierungsmaßnahme liegt bei der Erneuerung des nutzungsspezifischen Ausbaus sowie der Gebäudetechnik. Neben der energetischen Optimierung ist eine planerische Lösung zur Verbesserung der Hallenbeleuchtung mit Tageslicht zu finden.

Grundsätzlich beinhaltet die Aufgabenstellung die Architekten-Planungsleistungen der Leistungsphasen 1-9 für die Sanierung der Sporthalle nach HOAI.

Zielsetzung ist die Prozessoptimierung durch eine qualifizierte Abstimmung der Planungsprozesse mit allen baufachlichen Beteiligten.

Im Rahmen des zu vergebenden Auftrages sind die einzelnen notwendigen Maßnahmen der Komplettsanierung genau zu definieren und wirtschaftlich darzustellen.

#### **II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji**

Zemāk minētie kritēriji

Kvalitātes kritērijs - Nosaukums: Fachliche Eignung / Svērums: 90

Kvalitātes kritērijs - Nosaukums: Finanzielle und wirtschaftliche Eignung / Svērums: 5

Izmaksu kritērijs - Nosaukums: Preis / Svērums: 5

#### **II.2.6. Paredzamā vērtība**

#### **II.2.7. Līguma, pamatlīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks**

Sākuma datums: 01/01/2020 Beigu datums: 31/05/2022

Līgumu var atjaunot: nē

#### **II.2.10. Informācija par variantiem**

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

#### **II.2.11.**

## **Informācija par iespējām**

Iespējas: nē

### **II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem**

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem:  
nē

### **II.2.14. Papildu informācija**

## **III iedaļa: Juridiskā, saimnieciskā, finansiālā un tehniskā informācija**

---

### **III.1. Dalības nosacījumi**

#### **III.1.1. Piemērotība profesionālās darbības veikšanai, ieskaitot prasības attiecībā uz reģistrāciju profesionālajos reģistros vai komercreģistros**

Nosacījumu saraksts un īss apraksts:

Bewerben können sich Architekturbüros und Ingenieurbüros für das Bauwesen.

Zugelassen sind:

- Personen, die gemäß Rechtsvorschriften ihres Heimatstaates als freischaffende Architekten bzw. Ingenieure tätig und zum Führen dieser Berufsbezeichnung oder zum Tätigwerden in der Bundesrepublik Deutschland berechtigt sind, ggf. ist der Nachweis nach den entsprechenden EU-Richtlinien zu führen,
- Juristische Personen, sofern deren satzungsmäßiger Geschäftszweck auf Planungsleistungen gerichtet ist und einen verantwortlichen Berufsangehörigen im vorstehenden Sinne (vgl. 1. Spiegelstrich) benennen.

#### **III.1.2. Saimnieciskais un finansiālais stāvoklis**

Atlases kritēriju saraksts un īss apraksts:

Finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit:

- Nachweis einer gültigen Berufshaftpflichtversicherung,
- Eigenerklärung zur wirtschaftlichen Verknüpfung gemäß § 46 (2) VgV,
- Eigenerklärung, dass keine Ausschlusskriterien gemäß §§ 123+124 GWB vorliegen, bzw. Darlegung geeigneter Selbstreinigungmaßnahmen gem. § 125 GWB,
- Nachweis der geforderten beruflichen Qualifikation jedes Mitglieds der Bewerbergemeinschaft durch aktuellen Nachweis der Berufszulassungen.

#### **III.1.3. Tehniskās un profesionālās spējas**

Atlases kritēriju saraksts un īss apraksts:

Fachliche Eignung:

- Referenzliste des Bewerbers, vergleichbare Leistungen,
- Angabe der technischen Fachkräfte für die Leistungserbringung,
- Erklärungen der Maßnahmen des Bewerbers zur Gewährleistung der Qualität seiner Arbeit sowie der Methoden der Termin- und der Kostenverfolgung,
- Darstellung der technischen und organisatorischen Strukturen der Prozessoptimierung.

### **III.2. Ar līgumu saistītie nosacījumi**

#### **III.2.1. Informācija par konkrēto profesiju**

Pakalpojuma izpilde tiks nodota tikai konkrētās profesijas pārstāvjiem. Atsauce uz attiecīgo likumu, normatīvo vai administratīvo aktu:

Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

§ 75 VgV, §§ 64 LBO Rheinland-Pfalz  
Zugelassen sind:

- Personen, die gemäß Rechtsvorschriften ihres Heimatstaates als freischaffende Architekten bzw. Ingenieure tätig und zum Führen dieser Berufsbezeichnung oder zum Tätigwerden in der Bundesrepublik Deutschland berechtigt sind, ggf. ist der Nachweis nach den entsprechenden EU-Richtlinien zu führen,
- Juristische Personen, sofern deren satzungsmäßiger Geschäftszweck auf Planungsleistungen gerichtet ist und einen verantwortlichen Berufsangehörigen im vorstehenden Sinne (vgl. 1. Spiegelstrich) benennen.

### **III.2.3. Informācija par personālu, kas atbildīgs par līguma izpildi**

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija

## **IV iedaļa: Procedūra**

---

### **IV.1. Apraksts**

#### **IV.1.1. Procedūras veids**

Atklāta procedūra

#### **IV.1.3. Informācija par pamat nolīgumu vai dinamisko iepirkumu sistēmu**

#### **IV.1.8. Informācija par Valsts iepirkuma nolīgumu (GPA)**

Uz iepirkumu attiecas Valsts iepirkuma nolīgums: nē

### **IV.2. Administratīvā informācija**

#### **IV.2.2. Piedāvājumu vai dalības pieteikumu saņemšanas termiņš**

Datums: 12/11/2019 Vietējais laiks: 10:00

#### **IV.2.3. Datums, kad atlasītajiem kandidātiem nosūtīts dalības vai piedāvājumu iesniegšanas uzaicinājums**

#### **IV.2.4. Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumu vai dalības pieteikumu**

Vācu valoda

#### **IV.2.6. Minimālais laika posms, kura laikā pretendents jāuztur piedāvājums**

Piedāvājumam jābūt spēkā līdz: 13/01/2020

#### **IV.2.7. Piedāvājumu atvēršanas nosacījumi**

Datums: 12/11/2019 Vietējais laiks: 10:00

## **VI iedaļa: Papildinformācija**

---

### **VI.1. Informācija par periodiskumu**

Šis ir kārtējs iepirkums: nē

### **VI.3. Papildu informācija**

### **VI.4. Pārskatīšanas procedūras**

#### **VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu**

Pilns nosaukums: Kreisverwaltung Germersheim

Pasta adrese: Luitpoldstraße 1

Pilsēta: Germersheim

Pasta indekss: 76726

Valsts: Vācija

E-pasts: [kreisverwaltung@kreis-germersheim.de](mailto:kreisverwaltung@kreis-germersheim.de)

Tālrunis: +49 727453-0

#### **VI.4.2. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanas procedūrām**

Pilns nosaukums: Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

Pasta adrese: Willy-Brandt-Platz 3

Pilsēta: Trier

Pasta indekss: 54290

Valsts: Vācija

Tālrunis: +49 6519494511

Fakss: +49 651949477511

#### **VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra**

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.

Der Antrag ist unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt.

Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

#### **VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru**

Pilns nosaukums: Kreisverwaltung Germersheim

Pasta adrese: Luitpoldstraße 1

Pilsēta: Germersheim

Pasta indekss: 76726

Valsts: Vācija

E-pasts: [kreisverwaltung@kreis-germersheim.de](mailto:kreisverwaltung@kreis-germersheim.de)

Tālrunis: +49 727453-0

#### **VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums**

07/10/2019